

به نام خدا

فرهنگ ضرب المثل‌های

فارسی - انگلیسی

محمد امین شهبازی

آرمان شهبازی - بهرام شهبازی - ندا دهقان فرزد - افسون شهبازی

۲۲۱۶۶۶۶

۱۴۰۱

موسسه آموزشی نالیفی ارشدان

عنوان و نام پدیدآور	فرهنگ ضرب المثل های فارسی - انگلیسی / محمدامین شهبازی... او دیگران.
مشخصات نشر	تهران: موسسه آموزشی تالیفی ارشدان، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	۱۱۸ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۰۸-۲۷۶۴-۱
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	محمدامین شهبازی، آرمان شهبازی، بهرام شهبازی، ندا دهقان فرزند، افسون شهبازی.
موضوع	ضرب المثل های فارسی -- واژه نامه ها Proverbs, Persian - Dictionaries ضرب المثل های ایرانی -- واژه نامه ها Proverbs, Iranian - Dictionaries فارسی -- واژه نامه ها Persian language - Dictionaries ضرب المثل های فارسی -- ترجمه شده به انگلیسی Proverbs, Persian -- Translations into English ضرب المثل های انگلیسی -- ترجمه شده از فارسی Proverbs, English -- Translations from Persian
شناسه افزوده	شهبازی، محمدامین، ۱۳۷۲-
رده بندی کنگره	PIR۳۹۹۶:
رده بندی دیویی	۳۹۸/۹۱۹
شماره کتابشناسی ملی	۱۷۸۸۲۴۸
اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا	

ارشدان مؤسسه آموزشی تالیفی ارشدان

نام کتاب:	فرهنگ ضرب المثل های فارسی - انگلیسی
مؤلفین:	محمدامین شهبازی - آرمان شهبازی
ناشر:	بهرام شهبازی - ندا دهقان فرزند - افسون شهبازی
ویرایش:	آموزشی تالیفی ارشدان
نوبت چاپ:	اول
حروفچینی و صفحه آرایی:	اول ۱۴۰۱
طراح و گرافیکست:	www.irantypist.com
شابک:	www.irantypist.com
شمارگان:	۹۷۸-۶۲۲-۰۸-۲۷۶۴-۱
مرکز خرید آنلاین:	۱۰۰۰
مرکز پخش و توزیع:	https://www.instagram.com/amin.english
قیمت:	۰۹۱۲۸۵۰۲۴۷۷
	۱۶۰۰۰ تومان

پیشگفتار

اصطلاحات، امثال و کاربردهای ویژه آنها بخش عمده هر زبان را تشکیل می‌دهند. غنای زبان انگلیسی از این نظر به اندازه‌ای است که تا کسی به معنی واقعی اصطلاحات وارد نباشد به زیر و بم معانی عبارات پی نخواهد برد.

متأسفانه اکثر فرهنگ‌های دو زبانه وارد مباحث ضرب المثل‌ها و اصطلاحات نمی‌شوند و آموزندگان زبان انگلیسی مجبورند با توجه به متون و گوش فرا دادن به تدریج معنی و طرز کار برد این نوع آمیزه‌ها را در یابند. این کار دشوار و وقت‌گیر است.

این کتاب شامل هزار مثل و ضرب المثل پرکاربرد بوده و خواننده را سخت به کار خواهد آمد.

نظر به این موضوع این کتاب از تخصص و گستردگی زیادی برخوردار است و در فراهم کردن کتاب، اشتباهات اجتناب‌پذیر، از تمامی همکاران و اساتید تقاضا دارم با ارائه نظرات و پیشنهادات خود مشوق ما و راه گشای ادامه کار باشند.

محمدامین شهبازی

زمستان ۱۴۰۰

Amiin.Shahbazii@yahoo.com

فهرست مطالب

۷	الف
۱۴	ب
۲۳	ب
۳۳	ب
۳۶	ب
۴۰	ج
۴۱	ج
۴۴	ج
۴۷	خ
۵۳	د
۶۰	ر
۶۲	ز
۶۵	س
۶۹	ش
۷۱	ص
۷۲	ض
۷۳	ط
۷۴	ظ
۷۵	ع
۷۸	غ
۷۹	ف
۸۰	ق
۸۳	ک
۸۷	گ
۹۱	ل
۹۳	م
۱۰۰	ن
۱۰۴	و
۱۰۵	هـ
۱۱۶	ی